

## КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКИЕ СВЯЗИ РУССКИХ И СЕРБОВ

*Сербский и русский народы связаны самой природой их существования. Православная религия обеспечила прочную связь двух народов, исторические события постоянно связывали эти две страны, особенно в освободительных войнах. Русская культура повлияла на развитие культуры Сербии. В XVIII веке российские учителя основывали сербские школы и организовывали систему образования. Сербская литература XIX века развивалась под влиянием русской. Начиная со времени династии Неманич (XII век) и до настоящего времени связи между сербами и россиянами не прерывались. В самые трудные моменты истории сербы уповали на помощь России, и она неизменно приходила.*

**Ключевые слова:**

*взаимоотношения культур, литература, образование, русская культура, сербская культура.*

Кнежевич М. Культурно-исторические связи русских и сербов // Общество. Среда. Развитие. – 2017, № 2. – С. 81–85.

© Кнежевич Мара – доктор педагогических наук, профессор, Университет г. Нови-Сад, Сомбор, Сербия; e-mail: maraknez@sbb.rs

Связи сербского и русского народов существуют ещё с XII века, со времён династии Неманич, когда Растко Неманич, младший сын великого князя (жупана) Немани Стефана отказался от престола и стал монахом в русском монастыре Святого Пантелеймона на Святой горе.

Один лист Мирославова Евангелия, старейшего сербского памятника культуры, написанного в XII веке на кириллице, хранится в Российской национальной библиотеке в Санкт-Петербурге. Он так и называется у исследователей – «петербургский лист Мирославова Евангелия» и считается одним из ценнейших памятников рукописного фонда библиотеки. В 2016 году в Сербию была передана выполненная вручную факсимильная копия «петербургского листа», которая заняла свое место рядом с основным кодексом в Национальном музее Белграда [11].

С самого начала XVIII века в России жил серб Савва Владиславич (Савва Лужич Владиславич-Рагузинский). Он стал одним из сподвижников Петра Великого, был талантливым предпринимателем, дипломатом, секретным агентом. Среди заслуг Саввы Рагузинского – заключение мирного договора с Китаем в 1725–1728 гг. Считается, что именно он привез в Россию молодого арапа Ганнибала – прадеда великого русского поэта А.С. Пушкина [8].

Досифей Обрадович и Протоиерей Матей Ненадович обратились к России за помощью во время Первого сербского восстания (1804–1813). Русские добровольцы помогали сербам во всех освободительных войнах. Граф Николай Раевский, прототип Алексея Вронского, одного из героев

романа Л.Н. Толстого «Анна Каренина», погиб в сербско-турецкой войне, куда он отправился добровольцем в 1876 году. Он погиб в местечке Адровац недалеко от города Алексинац. Главнокомандующим сербской и русской армиями был русский генерал Черняев.

Сербы участвовали и в Бородинском сражении 1812 года.

Много общего в истории сербов и русских. Русские покинули Москву перед наступлением наполеоновских войск в 1812 году. Сербы покидали свою родину в 1914 году перед наступлением австро-венгерской армии. Во время Первой мировой войны Россия была на стороне Сербии. Два славянских народа на протяжении веков нуждались во взаимной помощи. Русские и сербы вместе воевали на полях сражений, оба народа пережили братоубийственные войны.

Николай II спас сербскую армию после отступления через территорию Албании во время Первой мировой войны. Епископ Николай (в миру Николай Велимирович) не раз говорил, что никогда нельзя забывать, как царь Николай спас Сербию от уничтожения. Король Александр принял русскую эмиграцию в тяжелый момент русской истории – духовное единство двух народов чувствовали десятки тысяч русских, которые нашли в Сербии новую родину.

В Сербии помнят и ценят вклад русских в образование, культуру, архитектуру в период между двумя мировыми войнами. С деятельностью русской интеллигенции связано создание театров, балетных и музыкальных школ, оперы. Русское влияние

заметно в архитектуре сербских городов Белграда, Нови-Сада, Панчево, Вршац, Бела-Црква, Кикинды, Сремски-Карловцы, Сомбора. В Сремских Карловцах поселилось много русских офицеров во главе с генералом Врангелем. На доме, в котором он жил, установлена мемориальная доска, а в 2007 году в Сремских Карловцах открыт памятник. И хотя Врангель умер в Брюсселе, он хотел быть похороненным в Сербии. Впоследствии прах генерала Врангеля был перезахоронен в русской церкви Белграда. Сегодня служат в церкви и хранят память о генерале Врангеле священники семьи Тарасьевых.

С наследием русской эмиграции связаны здания в городе Бела-Црква, в которых размещался кадетский корпус, существовавший до 1944 года. Это уникальный случай, когда в одной стране существовало военное училище другой страны, в котором учили по собственной программе.

Духовное единство двух православных народов проявилось в деятельности священнослужителей. Русские священники служили в сербских епархиях. Один из них, Владимир Родзянко, внук Михаила Родзянко, последнего председателя Государственной думы Российской империи, служил в деревне Станишич близ Сомбора. Приняв постриг под именем владыки Василия, он стал известным епископом Сан-Францисским и Западно-Американским.

Связи между двумя народами в образовании и культуре известны с XVIII века. Фундамент сербской системы образования заложили русские учителя Максим Суворов и Эммануил Козачинский, прибывшие в 1726 году в город Карловац с большим количеством книг, в том числе с букварем Феофана Прокоповича [3, с. 13] и грамматикой Мелентия Смотрицкого. Обе книги несколько раз переиздавались, были переведены на сербский и долгое время служили основными учебными пособиями для гуманитарного, в том числе учительского, образования. Школа Максима Суворова некоторое время работала в Карловаце, а затем переместилась в Белград [9].

В эпоху романтизма русский поэт А.С. Пушкин поддерживал дух сербского народа своими стихами, посвящёнными вождю антитурецкого восстания Карагеоргию, дочери Карагеоргия, с которой поэт встречался в Кишиневе, воеводе Милошу Обреновичу. Знакомая всем с детства «Сказка о рыбаке и рыбке» написана по мотивам сербской народной сказки. А.С. Пушкин был одним из первых, кто поэтически про-

славил сербский народ и его героев, в свою очередь творчество Пушкина стало образцом для сербских романтиков.

И русский реализм, пришедший к сербским читателям с произведениями Н.В. Гоголя, повлиял на сербских писателей. По словам Йована Скерлича «У русских писателей есть что-то особенное и интимное, что лучше всех могут понять и почувствовать славяне <...>» [12, с. 58]. Под сильным влиянием Гоголя развивалось творчество первого сербского писателя-реалиста Милована Глишича. По влиятельности и популярности у сербской интеллигенции XIX века с Гоголем мог бы соперничать только И.С. Тургенев. Социалист Светозар Маркович советовал молодым сербским писателям читать Тургенева, Гоголя, Чернышевского, Добролюбова и Писарева.

Известный сербский беллетрист Янко Веселинович отмечал свою связь с творчеством русских писателей: «Русские ближе всего к нам; особенно те, которые пишут о мещанской жизни и деревне, как например Гоголь, Вовчок, Федкович и др. Мы их читаем и понимаем так хорошо, как будто дело происходит у нас» [1, с. 137].

Знатком русской литературы был Пера Тодорович, который переводил на сербский Н.Г. Чернышевского и Д.И. Писарева и был воодушевлен эстетическими манифестами реализма. «Дневник одного сербского добровольца» П. Тодоровича близок «Севастопольским рассказам» Льва Толстого, посвященным событиям Крымской войны [13].

Народная литература также показывает прочную связь сербов и русских. А.С. Пушкин знал сербскую народную литературу и переводил сербские эпические песни. Сербские народные песни и русские былины показывают близость обычаев и традиций двух народов. «Мотивы сербских эпических песен, которые находим и в русских эпических песнях и былинах, являются доказательством того, что эти два народа имеют общую традицию. Сербь и русские выражают свой эпос в весьма похожих жанрах устного творчества, что, наверное, происходит из славянской традиции этих двух народов. Русские эпические песни говорят о подвигах богатырей, соединяют реальные исторические события и народную фантазию. Герои сербских народных песен, как и герои былин Волх Всеславьевич, Илья Муромец, Добрыня Никитич, Алеша Попович, ратники, наделенные огромной физической силой и столь же огромной верой в справедливость и истину» [5]. Из эпоса двух народов



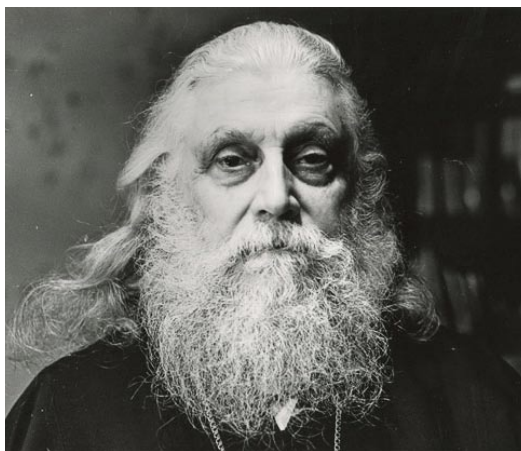
*Памятник Николаю II в Белграде. Скульпторы Андрей Ковальчук и Геннадий Правоторов. 2014. Дар Российского военно-исторического общества*



*Памятник барону П.Н. Врангелю в городе Сремски Карловци. Скульптор В.Н. Аземша. 2007*



*Епископ Василий (в миру Владимир Михайлович Родзянко) ведет православную программу на радио BBC. 1960-е*



*Епископ Василий (Родзянко). 1915–1999*



*Русская церковь Пресвятой Троицы в селе Горни Андровац, воздвигнутая на месте гибели полковника Н.Н. Равеского. 1902–1903*



*Сомбор. Мемориальное кладбище воинов Красной Армии, погибших при освобождении Югославии в 1944 г.*

мы узнаем, насколько крепко они исторически связаны: «Эпические народные песни учат нас моральным ценностям жизни: чести, мужеству, героизму, любви, но и прощению, уважению к человеку и вере в Бога. Сербские и русские народные песни неиссякаемый источник этических и эстетических ценностей, народной традиций и культуры» [7].

Русская литература изучается в школах Республики Сербии. Русское литературное слово, культура, русская духовность сопровождают молодых людей от их первой встречи с книгой до высшего образования. Поколения растут на произведениях русских писателей. Славянская культура, воплощенная в воспитательно-образовательной системе Сербии играет незаменимую роль в формировании нравственных норм, ценностей, в упрочении близости двух славянских народов.

И в Первой, и во Второй мировых войнах, несмотря на политику правящей элиты, сербы искали опору в своей вере в братскую Россию. Вторая мировая война укрепила связи между нашими народами. Множество русских кладбищ в Сербии напоминают нам о борьбе с фашизмом и свидетельствуют о бескорыстной помощи

русских в течении всех войн, в которых Сербия вынуждена была сражаться. Во все решающие моменты истории Сербия надеялась на помощь России.

Вторая мировая война унесла много жизней, славянские народы заплатили высокую цену за свободу. На кладбище в Сомборе покоится 1240 красноармейцев, здесь нашли вечный покой герои Батинской битвы 1944 года, самого крупного сражения Второй мировой на территории Югославии. Сербские и русские люди в самих тяжелых испытаниях всегда были вместе и сочувствовали друг другу.

Это подтвердилось и в новейших исторических событиях 1990-х годов, когда русские добровольцы вновь пришли на помощь братьям сербам.

Поэтому мы с полным правом можем сказать, что Россия всегда поддерживала сербский народ, и даже когда она не могла напрямую помочь, то сочувствовала сербскому народу, но никогда не бомбила Сербию. И сегодня, когда остро стоит проблема Косова, колыбели сербского народа, Россия отстаивает государственное единство Сербию, подтверждая, что культурно-исторические связи сербского и русского народов не слабеют.

### Список литературы:

- [1] Вученов Д. Эпоха реализма. Идеалистический реализм Янка Веселиновича. – Белград: Нолит, 1972.
- [2] Деретич Й. История сербской литературы. – Белград: Требник, 1996. – 594 с.
- [3] Кирилович Д. Букварь Феофана Прокопича у сербов // Сборник Матицы сербской по литературе и языку. Кн. 3. – Нови-Сад: Матица сербская, 1956. – С. 12–25.
- [4] Кнежевич М. Сербские народные эпические песни как источник этических ценностей в сохранении славянской культуры // Международный научный симпозиум «Славянские языки и культуры в современном мире». Доклады и приложения. – М.: МГУ, 2009.
- [5] Кнежевич М. Сербские народные эпические песни и русские былины в сохранении славянской культуры // Доклады философского факультета. Книга 1. – Пале: Университет Восточное Сараево, 2013. – С. 672–679.
- [6] Кнежевич М. Стеван В. Попович в сербской культуре. – Сомбор: Педагогический факультет, 2006. – 241 с.
- [7] Кнежевич М. Этика эпических народных песен как образец воспитательно – образовательной деятельности // Этическая димензия образования. – Ягодина: Университет в Крагуеваце, 2008. – С. 123–131.
- [8] Лаптева Т. А. Об «арапе Петра Великого»: материалы для биографии А. П. Ганнибала // Исторический архив. – 1992, № 1. – С. 182–188.
- [9] Лещиловская И.И. Сербский народ и Россия в XVIII веке. – СПб.: Алетейя, 2006. – 296 с.
- [10] Попович М. Романтизм. I. – Белград: Нолит, 1975. – 243 с.
- [11] РНБ передала Сербии копию недостающей страницы Мирослава Евангелия XII века // Интерфакс. – 13.10.2016. – Интернет-ресурс. режим доступа: <http://www.interfax-russia.ru/NorthWest/special.asp?sec=1717&id=772717> (22.04.2017)
- [12] Скерлич Й. История новой сербской литературы. – Белград: Просвещение, 1967. – 581 с.
- [13] Тодорович П. Дневник одного добровольца. – Белград: Просвещение, 1964. – 99 с.